

編集委員長

中村友紀（関東学院大学教授：英文学、文化史）

編集委員

高橋栄作（高崎経済大学准教授：理論言語学、第二言語習得、ICT活用教育）

金塚基（東京未来大学准教授：教育学・生涯教育）

澤田敬人（静岡県立大学教授：比較国際教育学、教育社会学、オセアニア地域研究）

金志佳代子（兵庫県立大学准教授：英語学、英語教育学）

北林利治（京都橘大学教授：英語学、日英語コミュニケーション論）

山下明昭（香川大学名誉教授：認知言語学、第二言語習得）

砂川典子（九州ルーテル学院大学准教授：英米文学、英米文化）

中・四国支部編集委員

奥村訓代（高知大学名誉教授：多文化理解）

Paul Batten（香川大学准教授：英語教育）

山下明昭（香川大学名誉教授：認知言語学、第二言語習得）

山下直子（香川大学教授：日本語教育）

落合由治（淡江大学教授：日本語学）

比較文化研究 No.140

2020年7月31日発行

編集責任者 山下明昭

発行者 日本比較文化学会

日本学術会議登録学術研究団体 学会番号10836

<http://www.hikakubunka.jp/>

〈事務局〉 〒803-0835 北九州市小倉北区井堀1-3-5

西南学院大学 林裕二研究室内

日本比較文化学会事務局

〈郵便振替口座〉 口座番号02570-6-8921 日本比較文化学会

発行所 開文社出版株式会社

東京都新宿区坂町26 ☎03-3358-6288

振替 東京6-52864

印刷・製本：(株)美巧社

香川県高松市多賀町1-8-10

☎087-833-5811

定価2,000円

CONTENTS

(Paper)		
Potential Applications of Japanese Text Mining Technology: Seeking the Next Stage of Japanese Language Education in Taiwan	Yuji OCHIAI	1
Tracing the Similarities in Coleridge's and Tōkoku's Conceptions of Nature	Mikako NONAKA	13
"Reflections on Little Rock" and Foreign Students in Japan	Shunsuke NUKUZUMA	25
Pearl Buck's "The Hidden Flower" —Her Ideas About Children of Mixed Racial Origins—	Akio NODA	37
Pragmatic Function of the Japanese Procedural Phrase "(sa) sete itadaku"	Bong LEE	49
Language and Structure <i>Gran Torino</i> : From the Perspective of Corpus Linguistics	Yujin FUKATSU	63
Role of Interpretation as Seen by Legal Interpreters —Discussion Based on Survey Results of Legal Interpreters—	Kaoru MIZUNO	75
Tracking Byron's Image Mainly through <i>Childe Harold's Pilgrimage</i>	Yumi YAMAGUCHI	87
<i>The Portrait of a Lady</i> and Velázquez's <i>Infanta Margarita Teresa</i> : Henry James and Spain	Noriko SUNAGAWA	99
Development of the [Independent Living] Philosophy in Korea —Focusing on the controversy between KCCIL and KOIL—	Yunhee OH, Noriko OKA	111
Freedom and Compulsion in Kantian Ethics —Analyticity of Willing and Justification of Imperative—	Toshiaki FUKUDA	121
Tolkien's Catholicism and Depictions of War	Yoshie SHIMAI	133
Difference and Mismatch between Two Communication Strategies in Natume Soseki's novel "Bocchan" —Consideration Based on Contrasting Kinoshita's Theory and Habermas's Theory—	Tetsuo KINOSHITA	145
Support for Japan's nuclear power plant literature research using AI data mining technology —Taking "March, Again" as an example—	Chiu-kuei, TSENG	159
Discourse on Influential Relationship of Zyoukiti Hikage's "Spring of Cat"	Ju ping, HUANG	169
Educational Effect of Business Internships in Cross-border Learning —A Discussion on Learning and Conflict from Perspective of Legitimate Peripheral Participation Theory—	Chuang-Ching TUNG	185
The Ambivalent Image of Yoko in A Certain Woman —Providing A Clue to The Letter to Ishizaka Yohei—	YuAn LU	201
Matsushita's Chinese Grammar and American Structural Linguistics	Juan WANG, ZhiQiang QU	217
KAWABATA yasunari "The Footsteps of Human": Human Who Loses One Leg of the Soul	Chunyan GUO	225
The True Meaning of "Goodbye, Columbus": From the Point of View of Neil, the Main Character	Tsuyoshi TAKAHASHI	239
Relationship Between "Culture" and "Civilization" According to Ziya Gökalp: On Its Complexity	Toshihide YOKOI	251
A Case Study of Foreign Care Workers with Career-Minded Focusing on Process of Being Care Workers as Profession	Reiko NARA	267
The Death of Natsume Soseki	Yuko NAKANO	279
Language Behaviour in Response to Criticism Based on Misunderstandings in Business Situations: With a Focus on 'Explanation' Forms of Expressions used by Chinese Learners of the Japanese Language	Mikako SUETA	289
Social Isolation for the Elderly: Through a Hearing Survey with Shizuoka City in Japan and Dongducheon City in Korea	Kyounghee KIM	301
Representation of Impaired Vision in Edgar Allan Poe's "The Spectacles"	Reiko AKIYOSHI	315
Media and Japanese Music in Colonial Korea —Keijo Broadcasting Station (JODK) Music Program in the 1920s as a Clue—	Jiesun KIM	329
Walter Benjamin "Das Paris des Second Empire bei Baudelaire" (1938) : The Modern Hero, the Resistance to Myth, and the Linguistic Battle	Katsunao HIRAI	345
Aiming at the Gestalt Effect of Primary Japanese and Primary English —With Reference to the Introduction of Advanced Elementary English Education in East Asian Countries—	Toshiaki YAMASHITA	363